

Schloss - Stadt Hückeswagen
Der Bürgermeister
- Fachbereich II -

(Antragsdatum)

Antrag

- **auf laufende Leistungen zur Bestreitung der Kosten des Lebensunterhaltes**
- **auf Krankenschutz**
- **auf Gewährung einer Beihilfe nach § 6 des Asylbewerberleistungsgesetzes – AsylbLG –**

Antragsdatum:

Заявление на получение пособий

Дата _____

- чтобы текущие пособия покрывали расходы на жизнь

- для охраны здоровья

- о назначении пособия согласно § 6 Закона о пособиях лицам, ищущим убежище - AsylbLG -.

Дата подачи заявки:

Fallnummer: 220-A-

(Dies wird von der Stadt ausgefüllt)

Номер дела: 220-A-

(Этот пункт будет заполнен городом)

Vorname und Nachname:

Имя и фамилия:

Geburtsdatum:

Дата рождения:

Geburtsort:

Место рождения:

mit den Familien-
angehörigen:

Geburtsdatum:

Geburtsdatum:

с семьей...

родственники:

Geburtsdatum:

Geburtsdatum:

Geburtsdatum:

Geburtsdatum:

Religion:

Религия:

Familienstand:

Семейное положение:

Anschrift:

42499 Hückeswagen

Адрес:

Tel. – Nr.

Email – Adresse:

Herkunftsland:

Страна, из которой я приехал(а):

Staatsangehörigkeit:

Гражданство:

Datum der Einreise nach Deutschland:

Дата въезда в Германию:

Ankunft in Hückeswagen:

Прибытие в Хюкесваген:

Einreisegründe:

Причины въезда:

Pass: Nummer, Gültigkeit:

Паспорт: номер, действительность

Familienangehörige:

члены семьи:

Reiseweg und Reiseart:
маршрут и способ передвижения:

Kommunikation/Sprache:

Eine Verständigung erfolgte aktuell in welcher Sprache? / mit Hilfe von:

Общение/язык:

На каком языке в настоящее время заключено соглашение? / с помощью:

Status nach dem Ausländergesetz: _____ bis _____
(Dies wird von der Stadt ausgefüllt)

Статус в соответствии с Законом об иностранцах: _____ до _____
(Этот пункт будет заполнен городом)

Angaben zu Einkommen und Vermögen:

Информация о доходах и активах/ имуществе:

Haben Sie Bargeld bei sich? Wenn ja wie viel und in welcher Währung?

У вас есть с собой наличные деньги? Если да, то сколько и в какой валюте?

Haben Sie ein **Konto**? Wenn ja, bei welcher Bank?
Есть ли у вас счет в банке? Если да, то в каком банке?

Ist auf dem Konto Geld vorhanden? Wenn ja, wieviel?
Есть ли деньги на счету? Если да, то сколько?

Können Sie Geld abheben?
Можете ли вы снять деньги?

Funktioniert Ihre Bankkarte in Deutschland?

Вы можете использовать свою банковскую карту в Германии?

Bekommen Sie Geld von anderen Personen?
Получаете ли вы деньги от других людей?

Haben Sie sonstiges **Vermögen** z.B. ein Auto? eine Wohnung? Schmuck?
Есть ли у вас другое имущество, например, машина, квартира?
ювелирные изделия?

Wenn ja, wo befindet sich dieses Vermögen?
если да, где находится это имущество?

Angehörige außerhalb der Haushaltsgemeinschaft/im Heimatland/in
Deutschland:
Родственники за пределами домохозяйства/на родине/в Германии:

Haben Sie bereits in Deutschland von einer anderen Stadt Hilfe bekommen?

Wenn ja, wo?

Получили ли вы уже помощь от кого-то в Германии?

Если да, то где?

Zuweisungsbescheid erhalten?

ja, vom _____ Az BAFI: _____ zum: _____ **nein (.....)**

(Dies wird von der Stadt ausgefüllt)

Получили ли вы уведомление о распределении?

да, от Az BAFI: до: **нет (.....)**

(Этот пункт будет заполнен городом)

Abrechnungsmöglichkeit nach dem Flüchtlingsaufnahmegesetz – FlÜAG -:

§ 4 FlÜAG - Abrechnungsfähig bis zum rechtskräftig komplett abgeschlossenem Verfahren (interner Hinweis für die Sachbearbeitung der Stadt)

Вариант поселения в соответствии с Законом о приеме беженцев - FlÜAG -:

§ 4 FlÜAG - разрешается до полного и законного завершения разбирательства (внутреннее примечание для городского отдела обработки).

Antragsbegründung:

Причина обращения:

Es steht kein Geld für den Lebensunterhalt (z.B Geld für Essen, Trinken, Kleidung oder Hygieneartikel) zur Verfügung und daher werden Geldmittel benötigt, es liegt Mittellosigkeit vor:

ja () nein ()

Нет денег на пропитание (например, денег на еду, питье, одежду или предметы гигиены), поэтому необходимы средства, не хватает средств:

да () нет ()

Es wird eine Unterkunft benötigt?

ja () nein ()

Необходимо проживание.

да () нет ()

Hilfe bei Krankheit (Arztbesuch) wird benötigt:

ja () nein ()

Необходима помощь в случае болезни (посещение врача):

да () нет ()

Ein Antrag auf Asyl in Deutschland wurde gestellt:

ja () nein ()

Wenn ja, wann und wo?

Ходатайство о предоставлении убежища в Германии было подано:

да () нет ()

Если да, то когда и где?

**Versicherung der Richtigkeit der Angaben/Hinweis auf Mitteilungspflichten:
Заверение в правильности информации/уведомление об обязанности
уведомить:**

Es wird die Richtigkeit aller zuvor gemachten Angaben hiermit versichert.

подтверждаю правильность всей ранее предоставленной информации.

Falsche Angaben können zu einem Strafverfahren wegen Betruges führen.
Ложные заявления могут привести к уголовному преследованию за
мошенничество.

Es wurde darüber informiert, dass der Stadt zum Beispiel sofort mitgeteilt werden muss:

Было сообщено, что город должен быть проинформирован немедленно, например:

- wenn die Stadt Hückeswagen verlassen wird (Wohnortwechsel)
 - wenn Personen dauerhaft zu Ihnen kommen (Familienzuzug) oder dauerhaft weggeht (Auszug)
 - wenn eine Person geboren wird/verstirbt (Geburt/Tod)
 - wenn eine Arbeit aufgenommen wird (Arbeitsaufnahme)
 - wenn eine Änderung Ihres Aufenthaltsstatus eintritt
-
- если город Хюкесваген покинут (смена места жительства)
 - если люди переезжают жить к вам на постоянное место жительства (переезд к родственникам) или на постоянное место жительства уезжать (переезжать)
 - когда человек рождается/умирает (рождение/смерть)
 - при устройстве на работу (при приеме на работу)
 - при изменении вашего статуса проживания
 - если ваши личные и экономические обстоятельства меняются

Unterschrift Antragsteller/in
Подпись заявителя

Datum
Дата